

José Martí a dédié un livre à la mère de la « petite fille du Guatemala »

La mère de la « petite fille du Guatemala » fut une véritable défenseuse des idées les plus progressistes et avancées de son temps à qui le Maître a offert le livre *Galerie des femmes célèbres*, du français M. Sainte-Beuve

En 1877, José Martí a dédié le livre *Galerie des femmes célèbres*, du français M. Sainte-Beuve, à la mère de María García Granados Saborio, la non moins célèbre « petite fille du Guatemala » de ses *Vers Simples*.

L'exemplaire du livre, publié par la librairie des Frères Garnier, n° 6 de la rue des Saints Pères, Paris, appartient aujourd'hui à une famille guatémaltèque qui l'a conservé et une copie a été envoyée à notre journal, par le biais de Roberto Suárez, un de nos jeunes photoreporter.

La dédicace écrite par José Martí : « Cristina. – Les femmes célèbres ne sont pas celles qui ont été, mais celles qui méritent de les être. Je répare l'injustice de ce livre, et je mets à sa tête le nom qui lui manque. Son ami respectueux, José Martí ».

La perte de la jeune et belle María, le 10 mai 1878, a été un dur choc pour toute la famille, et spécialement pour son père, qui est tombé malade de tristesse, décédant le 8 septembre de la même année. Un Duel National a été décrété les 9 et 10 de ce mois et des funérailles avec les honneurs militaires ont été organisées, selon le livre de Máximo Soto-Hall, *La niña de Guatemala*, Guatemala, 1942, publié de nouveau en 2009, selon une information des historiens et écrivains Adys Cupull et Froilán González au journal.

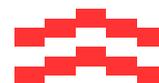
Le poème faisant allusion à la petite fille est très connu dans les quatrains des *Vers Simples*, surtout ces strophes :

*Elle donna à l'oublioux  
Un mince coussin parfumé,  
Mais il revint, revint marié,  
Alors l'enfant mourut d'amour.*

(...)

*Le soir, elle se jeta à l'eau;  
La cueillit morte le docteur.  
On dit qu'elle mourut de froid  
Je sais qu'elle mourut d'amour.*

[www.jrebeldede.cubaweb.cu](http://www.jrebeldede.cubaweb.cu)



---

Le Pape Benoît XVI offre la Rose d'Or à la Vierge de la Caridad del Cobre

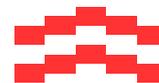
Le Saint Père Benoît XVI a déposé la Rose d'Or aux pieds de la Vierge de la Caridad del Cobre, une des plus hautes distinctions de l'Église Catholique, conférée aux personnalités et aux invocations de la Vierge Marie.

Benoît XVI a invoqué tous les fidèles à célébrer avec dévotion cette fête de Marie et il a demandé au Seigneur d'accorder la joie à tous les Cubains et de les bénir.

La Rose d'Or a été créée en 1049 par le Pape Léon IX, c'est une des distinctions accordées par la Sainte Église à la Vierge de la Caridad del Cobre, laquelle a été couronnée par Jean Paul II lors de sa visite durant l'année 1998.

Le Président cubain Raúl Castro, présent à la messe, a salué à Sa Sainteté à la fin de la cérémonie religieuse.

[www.jrebelde.cubaweb.cu](http://www.jrebelde.cubaweb.cu)



---

### Prix d'Honneur Cubadisco aux diffuseurs de la culture cubaine

La Havane, (AIN).- Le Prix d'Honneur Cubadisco a été récemment décerné au journaliste Pedro de la Hoz, du journal Granma, et à Ramón Espigul et Roberto Ferguson, directeurs de la radio et de la télévision, respectivement.

Ciro Benemelis, président du comité organisateur de la Foire de la discographie cubaine, a expliqué que le prix correspond au travail méritoire réalisé par les lauréats dans la diffusion des valeurs les plus authentiques de la musique nationale et du monde.

Il a aussi signalé que cette première fois où le Prix est remis aux représentants des médias, constituera le début d'une série de reconnaissances à des personnalités qui avec leur travail depuis la presse écrite, parlée et télévisée, transmettent le meilleur de la culture cubaine à tous les âges et étendues.

Pedro de la Hoz, chef de la section culturelle du journal Granma, exerce les fonctions de chercheur sur les thèmes culturelles et de critique d'art, ses articles ont été publiés à Cubadebate, Cubarte et La Jiribilla.

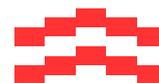
Ramón Espigul, remarquable réalisateur de la radio, dirige l'émission musicale Frecuencia Total, de la station nationale Radio Rebelde. Il a fait partie du jury dans plusieurs événements et travaille en tant que critique et producteur musical.

Roberto Ferguson dirige d'importantes émissions de la Télévision Cubaine telles que Danza Eterna, Bravo ou Música Maestro, qui lui permettent de transposer au petit écran le travail d'artistes cubains et étrangers dans diverses manifestations.

Le Comité Permanent de la Foire Internationale Cubadisco a convoqué la XVIème édition du concours annuel, qui en plus du prix aux œuvres en compétition accorde aussi le Prix d'Honneur à des personnalités ou institutions ayant un notable parcours professionnel créatif dans le domaine de la musique ou dans sa sauvegarde comme patrimoine culturel de la nation.

Traduction: Kenny Fernández Pérez

AIN



---

### Spécialiste français dévoile le Victor Hugo caché dans Les Misérables

La Havane, (PL).- Les expériences et obsessions personnelles codées par Victor Hugo dans l'intrigue de Les Misérables (1862) ont émergées dans une conférence donnée par le

spécialiste français Gérard Puchain, à l'occasion du 150ème anniversaire de la publication de ce chef-d'œuvre.

Dans le cadre de la Semaine de la Francophonie –avec des sièges à La Havane et Santiago de Cuba-, l'expert a exhumé des détails biographiques et allusions autoréférentiels incluses par l'écrivain dans le monde romanesque où coexistent Jean Valjean, Fantine, Javert, Cossette, Marius, Gavroche et beaucoup d'autres personnages.

Hugo qui a tardé 16 ans pour terminer son œuvre pantagruélique, «est toujours présent» a affirmé Puchain-, au-delà de l'emploi fréquent de la première personne du singulier et des périphrases ambiguës autour de lui-même.

Il a aussi signalé que les références à la famille du poète, prosateur et dramaturge romantique sont abondantes : Monseigneur Myriel disserte dans la fiction sur le légat théologique d'un certain Hugo, «évêque de Ptotemaïs, oncle arrière-grand-père de l'auteur de ce livre » ; et, plus bas, le religieux meurt en 1821, la même année où décède la mère du génie de Besançon.

De même, l'histoire du baron colonel Pontmercy, père de Marius, «nous rappelle le général Léopold Hugo», géniteur du romancier, a souligné le spécialiste.

Le nom du créateur, a-t-il indiqué, apparaît camouflé grâce aux anagrammes, anthroponymes et initiales au long de tout le récit ; ainsi, nous trouvons un capitaine Luis Hugo entre les coups de canon de Waterloo, un bandit dont le nom était Hogu et un illustre comte H.

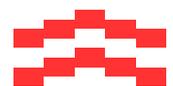
Par ses traits physiologiques et moraux, Marius constitue un alter ego du jeune Victor Marie Hugo (1802-1885) ; les expériences de celui-ci et d'autres personnages imitent souvent celles de l'auteur ; et, en général, «plusieurs noms de rues et sites de Paris transportent le lecteur aux endroits fréquentés par l'écrivain durant son enfance », a détaillé Puchain.

Les pages de ce récit monumental, a-t-il affirmé, représentent intertextuellement des idées et images contenues dans d'autres œuvres tels que les romans Notre Dame de Paris (1831) et Claude Guex (1834), et le poème «Demain, dès l'aube», appartenant au recueil Les Contemplations (1856).

Ces journées consacrées à la littérature, le cinéma, la danse, les arts plastiques, la musique et d'autres manifestations culturelles des nations francophones sont arrivées à sa fin dimanche dernier.

Traduction : Kenny Fernández Pérez

PL



---

Une spectaculaire fête de lumières dans la Cathédrale de La Havane

En raison de la visite de sa Sainteté Benoît XVI dans notre pays, la façade baroque de la Cathédrale de La Havane, siège de l'Archidiocèse de La Havane, est vêtue de lumières et de couleurs de 19:00 heures à minuit.

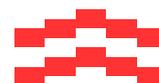
La célébration, un autre échantillon de joie pour la présence du Souverain Pontife à Cuba,

consiste en un spectacle lumineux « Art lumière », de l'artiste italo-français Gaspare Di Caro.

Le temple catholique, situé sur l'ancienne place de la Ciénaga - aujourd'hui place de la Cathédrale – est décoré avec un spectaculaire jeu de lumières et des images projetées sur les murs, offrant un spectacle unique.

Cet événement est parrainé par la fondation brésilienne/paraguayenne Parque Technologique d'ITAIPU, l'Organisation des États Ibéro-américains, le Bureau de l'Historien de La Ville, le Centre Culturel Félix Varela et le Bureau de l'Archevêché de La Havane.

[www.cubadebate.cu](http://www.cubadebate.cu)



---

Les marionnettes aquatiques vietnamiennes offrent leur magie à Cuba

La Havane (PL) – La première représentation des marionnettes aquatiques vietnamiennes a compté la présence du Ministre de la Culture de Cuba, Rafael Bernal ; le Ministre de l'Éducation Supérieure, Rodolfo Alarcón ; l'Ambassadeur du Vietnam à Cuba, et des représentants de ce siège diplomatique à La Havane.

La compagnie Thang Long a offert un spectacle au public cubain dans lequel a brillé l'originalité, récompensé par de longs applaudissements pour son début havanais.

Les membres de la compagnie ont apporté la magie des marionnettes millénaires originaires de la région du delta du fleuve Rouge, uniques de leur genre dans le monde, représentatives des traditions folkloriques, artisanales et religieuses de leur pays.

Douze des meilleurs marionnettistes ont montré leur versatilité et leur habileté dans une piscine de deux milles litres installée dans la chapiteau havanais Trompoloco, où plus de 50 marionnettes de plusieurs tailles ont surpris et ont fait rire le public.

« Nous apportons une authentique démonstration de notre art. Pour nous, c'est très émouvant d'être ici », a commenté Tran Quec Chiem, vice-directeur du Ministère des Sports, de la Culture et du Tourisme de Hanoï.

Les enfants, les jeunes et les adultes ont joui du singulier spectacle de marionnettes, devenu un événement culturel, dont les protagonistes proposent un voyage ancestral de leur riche culture aux spectateurs. La cuisine, la pêche, la récolte du riz, les licornes de l'imaginaire vietnamien, l'eau comme source de divertissement et la danse des quatre animaux sacrés (le dragon, le lion, la tortue et le phénix) ont été certaines des représentations les plus applaudies.

Durant 45 minutes les manipulateurs se dédoublent pour donner vie aux marionnettes depuis une longue tige de bambou et de longs câbles qu'ils doivent manoeuvrer avec maestria. Parfois, une seule des marionnettes nécessite quatre personnes.

Après de longues années d'attente, les marionnettes aquatiques arrivent pour la première fois à Cuba, proposant un chant à la vie, à la nature et à la paix. Les Cubains ont été fascinés par les deux premières représentations et, devant la grande demande, deux fonctions ont été ajoutées cette fin de semaine car toutes les entrées avaient été vendues

dès le mercredi 21 mars.

Selon les historiens, les marionnettes ont leur antécédent dans des figures mobiles dotées de supposés pouvoirs magiques, placées dans les cultures pour éloigner les bêtes sauvages et le mauvais temps. Le rite a évolué au cours des siècles jusqu'à se convertir en un spectacle de marionnettes très innovateur, unique au monde, qui a été accueilli sur les scènes de plus de 40 pays.

PL



---

L'Art et la Pensée fêtent les 110 ans de Nicolás Guillén

La Havane, (AIN).- La XVIIIème édition du Colloque et Festival International de Musique et Poésie, qui aura lieu du 2 au 6 avril fêtera le 110ème anniversaire de la naissance du Poète National de Cuba.

L'événement sera aussi propice pour les actes commémoratifs à l'occasion du bicentenaire de la Conspiration d'Aponte et du centenaire de la répression aux Indépendants de Couleur, a expliqué Nicolás Hernández, président de la Fondation qui porte le nom de l'auteur de «Motivos de Son».

Il a souligné que l'ouverture de la rencontre sera à la charge de la présentation du docteur Guillermo Rodríguez Rivera, le 2 avril, dans la Salle Magna de l'Université de La Havane, et plus tard la chanteuse Bárbara Llánez donnera un concert.

Le docteur Denia García Ronda, membre du Comité Organisateur du Colloque, a précisé que les thèmes des conférences et panels aborderont les œuvres de Guillén et les études sur le racisme.

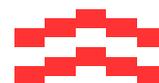
Le programme théorique aura ses sièges dans la salle Rubén Martínez Villena, de l'Union Nationale des Écrivains et Artistes de Cuba, et dans la Faculté des Arts et Lettres de l'Université de La Havane.

La musique aura son espace avec la participation de Radamés Giro, Cary Diez, Joaquín Borges Triana et d'autres chercheurs remarquables, une proposition qui inclut aussi les concerts de groupes musicaux cubains, tels que l'orchestre de chambre Música Eterna, la Schola Cantorum Coralina et José Luis Cortés et NG La Banda.

D'ailleurs, une exposition d'arts plastiques sera inaugurée avec des œuvres des peintres Eduardo Roca et René Peña, alors que Nancy Morejón, Prix National de Littérature, offrira un récital de poésie.

Traduction : Kenny Fernández Pérez

AIN



---

Échantillon des jeunes réalisateurs ICAIC 2012

La Havane, (AIN).- Plus de 210 œuvres ont été reçues par le jury de la XIème édition Échantillon des jeunes réalisateurs ICAIC 2012, présidé par le directeur, photographe et éditeur Miguel Coyula.

Marisol Rodríguez, à la tête du Comité Organisateur de la rencontre qui aura lieu entre le 3 et le 8 avril, a expliqué dans une conférence de presse qu'après une sélection minutieuse, 88 audiovisuels seront en compétition, avec une grande présence de femmes artistes de l'objectif.

Pour la première fois, a-t-elle ajouté, la section Hacienda Cine dispose de 26 audiovisuels de diverses esthétiques, pendant que l'Institut Cubain d'Art et Industrie Cinématographiques (ICAIC) et le Ministère de la Culture ont destiné un fonds pour la production de l'œuvre gagnante.

Les Prix du Concours des Jeunes Réalisateurs, a-t-elle souligné, seront dans les catégories de meilleure fiction, documentaire, animation et musique originale.

Dans ce contexte auront leur espace aussi les expositions El hombre nuevo, ¡Si, van 10!, El viaje et des affiches par des nouveaux dessinateurs, des photographes comme Jaime Prendes et Alain Aspiolea et des étudiants de l'Institut Supérieur de Dessin.

Dans la programmation ressort «La muestra informativa», un espace qui récupère des documentaires et reportages inédits réalisés par l'ICAIC durant les décennies des années 60 et 70 du siècle dernier, et inclut aussi, des cours magistraux sur direction d'acteurs.

Cette édition, a-t-elle remarqué, est dédiée à la photographe récemment disparue Yanay Arauz et comprend des présentations spéciales avec des long-métrages tels que Los Bolos, Juan de los Muertos et El agua del fin del mundo, parmi d'autres.

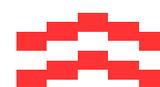
Susana Molina, vice-présidente de l'ICAIC, a annoncé que cette rencontre constitue une opportunité idéale pour incorporer aux événements de cinéma cubain les meilleures réalisations des œuvres primées.

Le cinéaste Fernando Pérez, ancien président de l'événement, a déclaré que le cinéma, aussi que la vie, surgit, s'exprime et fructifie dans la diversité.

Il a précisé que le fait que quelques œuvres ne soient pas réussies artistiquement rend justement intéressant son inclusion pour le débat et a de même assuré que son appui à l'événement, en tant qu'espace d'une valeur indiscutable pour les jeunes, continuera à être le même.

Traduction : Kenny Fernández Pérez

AIN



---

Six pays au Festival International de Musique et Poésie à Cuba

La Havane, (PL).- Des personnalités de six pays dissertent à Cuba durant la célébration du VIIIème Colloque et Festival International de Musique et Poésie Nicolás Guillén « Vine en un barco negrero » (Je suis venu dans un navire négrier), prévu pour le 2 au 6 avril prochain.

Des représentants de Colombie, Chili, Argentine, Honduras, Canada et États-Unis feront des interventions spéciales, a déclaré Nicolás Hernández Guillén, président de la

Fondation Nicolás Guillén, lors d'une conférence de presse tenue dans l'Uneac.

Il a mentionné, parmi d'autres assistants, le Mexicain Enrique Luengo, Conseiller de l'Institut d'Éducation Supérieur pour l'Amérique Latine et les Caraïbes de l'Unesco et Jacqueline Nanfito, académicienne de l'Université Case Western Reserve, États-Unis.

Il a aussi avancé la présence de Wualdina Mejía, présidente de l'Association d'Écrivaines de Honduras, ainsi que la participation de l'écrivain jamaïcain Keith Ellis, Professeur Emérite de l'Université de Toronto, Canada.

L'événement qui rendra hommage au 110ème anniversaire de la naissance du Poète National Nicolás Guillén (1902-1989), honorera aussi le bicentenaire de la Conspiration d'Aponte (1812), et le centenaire de la répression brutale contre les Indépendants de Couleur.

La Conspiration d'Aponte a été un mouvement abolitionniste de l'esclavage à Cuba, dirigé par José Antonio Aponte, entre 1811 et 1812, qui aspirait à la rupture avec la métropole espagnole afin de créer une société sur la base de l'égalité.

Pour sa part, les Indépendants de Couleur a été une rébellion en 1912 dirigée par le Parti Indépendant de Couleur, formé par des anciens noirs esclaves, qui a coûté la vie à des milliers d'eux.

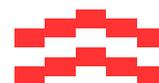
Parmi les thèmes principaux qui seront objet d'analyse dans la réunion figurent, La question noire dans l'art et la littérature, Les grandes personnalités antiracistes, La façon de révolte en Afrique, L'importance historique de la conspiration d'Aponte parmi d'autres.

Dans cette rencontre avec la presse on a informé que simultanément au colloque, des actions artistiques seront entreprises, où sont inclus des concerts de José Luis Cortés y NG La Banda et du groupe choral cubain Schola Cantorum Coralina.

On prévoit aussi un récital de poèmes de Nancy Morejón, Prix national de Littérature 2001, et des expositions d'arts plastiques.

Traduction : Kenny Fernández Pérez

PL



---

### Événement international de céramistes à Camagüey

Camagüey, (AIN).- Des créateurs provenant de sept pays d'Amérique ont récemment inauguré un événement qui inclut une nouvelle donation d'œuvres pour le futur Musée de Céramique Artistique Contemporaine qui siègera dans cette ville.

Réunis au VIII Symposium International de Céramique Artistique Puerto Principe 2012, les auteurs ratifieront un but prévu depuis la première édition du forum : Faire des dons pour une institution qui aura son siège dans une des localités cubaines à plus grand impact sur l'emploi de la céramique.

Cette rencontre qui aura lieu jusqu'au 11 avril, ressemble des délégations de République Dominicaine, Argentine, Chili, Brésil, Costa Rica, Canada et Cuba.

Le travail de création est accompli dans l'atelier Doña Iris, appartenant à Oscar Rodríguez Lasseria, qui a été l'un des coauteurs de la célébration du Symposium, et coordinateur de cette rencontre biennale, dont la participation est d'une sélection rigoureuse.

Le programme inclut aussi des conférences magistrales et des cours dans l'Académie d'Arts Vicentina de la Torre.

Iris Martínez, membre de la commission organisatrice, a communiqué à l'AIN qu'une exposition avec les pièces données dans l'édition précédente sera inaugurée le premier avril, dans la galerie de la rue República, de la capitale provinciale.

Le surnom de Ville des Tinajones donné à Camagüey constitue l'un des témoignages de la répercussion séculaire et massive de l'emploi -dans la localité- de l'argile, l'un des matériels céramiques.

Les marques de la tradition dans l'emploi de l'argile dans la région de Camagüey remontent –ayant une notable importance au niveau de l'archipel- à l'époque des communautés aborigènes, d'après des excavations archéologiques situées dans les régions de Sierra de Cubitas et dans la commune de Florida.

Traduction: Kenny Fernández Pérez

AIN



---

Des gravures françaises du XIXe siècle dans le Musée Napoléonien havanais

La Havane (PL) – Le Musée Napoléonien de La Havane a inauguré l'exposition de gravures « Le Consulat », à l'occasion du 208e anniversaire de l'approbation du Code Civil français.

L'exposition approchera le public havanais aux œuvres d'artistes tels que Jean Baptiste Isabey ou Charles Monnet, et à une représentation de la fabrique de Pellerin – connue comme l'imagerie d'Epinal – sur l'histoire du début du XIXe siècle, des xylographies illuminées reflétant les faits réalisés par Napoléon.

En plus de la sélection de gravures, l'exposition compte d'autres pièces de grande valeur : une sculpture de Bonaparte Premier Consul, une médaille de la Légion d'Honneur de 1802 ou des exemplaires de l'appelé Code Napoléonien. Ce document, connu à l'époque comme Code Civil des Français, a été approuvé le 21 mars 1804 et il est encore en vigueur aujourd'hui, bien qu'avec de nombreuses et substantielles modifications.

PL



---

Le jazz aura sa Journée Internationale

New York, (PL).- Ceux qui cultivent le jazz pourront fêter tous les 30 avril leur Journée Internationale, une initiative qui a été dirigée par le compositeur et interprète étatsunien Herbie Hancock et appuyée par l'Unesco.

Dans des déclarations à la presse, l'auteur de Watermelon man a expliqué que la proposition a compté sur l'appui des 195 membres de l'Organisation de Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture.

«Le jazz a eu tout au long des années un impact important sur des dizaines de pays. Il a été la voix de la liberté dans plusieurs nations pendant le dernier mi-siècle », a-t-il exprimé.

Depuis sa nomination d'ambassadeur de Bonne Volonté de l'Unesco en 2011, Hancock n'a pas renoncé à sa persévérance pour fêter ce genre à grande échelle. La date a été choisie pour qu'elle coïncide avec le dernier jour du mois de l'Appréciation du Jazz aux États-Unis.

Dans l'intention de le célébrer, de Paris à New York, d'Argel à Montevideo, certains de ses plus grands représentants s'uniront dans des «descargas» et concerts parrainés par l'organisation culturelle des Nations Unies et l'Institut de Jazz Thelonious Monk, dirigé par Hancock.

D'après les mots de la directrice générale de l'Unesco, Irina Bokova, tous les 30 avril sera une date pour que les personnes de tout le monde puissent connaître un peu plus sur l'art du jazz, ses racines et son impact.

À Paris, par exemple, la fête commencera le 27 avril avec des cours magistraux et des ateliers d'improvisation, qui finira avec un spectacle où Hancock accompagnera d'autres figures telles que la Brésilienne Tania María et le Sud-Africain Hugh Masekela.

Le berceau du jazz, New Orléans, se couvrira de ses plus beaux atours pour accueillir dans l'esplanade de la place Congo Square le festival Jazz and Heritage, avec ses figures principales tels que Terence Blanchard, Ellis Marsalis et Dr. Michael White, et d'autres.

Hancock participera dans plusieurs «descargas», dont une sera tenue au siège des Nations Unies à New York, où se trouveront parmi ses hôtes les acteurs Morgan Freeman, Robert De Niro, Michael Douglas et le musicien Quincy Jones.

Selon le pianiste et compositeur, ému pour avoir un jour qui rendra hommage au genre, il a bon espoir que dès à présent, tous les 30 avril sera d'une grande jubilation dans le monde jazzistique, que le genre pourra recevoir ce qu'il mérite.

Traduction: Kenny Fernández Pérez

PL



---

Le film cubain *Habanastation* au Festival de Toulouse

Le film cubain *Habanastation*, du réalisateur Ian Padrón, a été projeté hors concours dans le Festival de Cinéma Latino-américain de Toulouse, France.

L'œuvre raconte l'histoire de deux enfants cubains que partagent la même classe dans une école, mais ayant des réalités journalières très différentes. Le hasard les fait passer le 1er mai ensemble, c'est alors qu'ils partagent leurs rêves et leurs illusions et découvrent les valeurs de l'amitié et de la solidarité qui sont au-dessus des biens matériels.

Ce film, considéré comme une narration d'espérance sur les potentialités de l'enfance pour changer le monde des adultes, a reçu des nombreux prix et il s'est converti en un grand succès dans et hors Cuba.

Les interprétations des enfants Ernesto Escalona, dans le rôle de Mayito, et d'Andy

Fornaris, dans le rôle de Carlos Roque, sont méritoires.

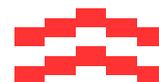
Le Festival de Toulouse a aussi projeté les films *Amarelo Manga*, du Brésilien Claudio Assis ; le court-métrage *Somos Wichi*, de la Colombienne Mileidy Orozco Domicó, et *Las Malas Intenciones*, de Rosario García-Montero, Pérou.

Les œuvres en compétition sont :

- Le documentaire brésilien *Las Hiper Mujeres*, réalisé par Carlos Fausto, Lenardo Sette et Takuma Kuikuro, sur la danse rituelle dans laquelle prennent part les femmes du village indigène de Kuikuro de Ipatse.
- Le film *Historias que sólo existen cuando son recordadas*, de la Brésilienne Julia Murat.
- Le documentaire *Sibila*, de Teresa Arredondo (Chili).
- Le film *De jueves a domingo*, de Dominga Sotomayor (Chili).
- Le film *Violeta se fue a los cielos*, Andrés Word (Chili).
- Le film *El último Elvis*, d'Armando Bo (Argentine).

L'échantillon de cinéma Latino-américain de Toulouse a ouvert ses portes vendredi et il s'étendra jusqu'au dimanche 1er avril.

PL



---

Le chanteur cubain Polito Ibáñez prépare un concert aux Etats-Unis

La Havane (PL) – Le chanteur cubain Polito Ibáñez, qui prépare actuellement un nouveau disque, a annoncé un possible récital dans le théâtre Artime, de la ville étasunienne de Miami, pour la fin du mois de mars.

Lors d'une déclaration à l'agence Prensa Latina, le compositeur de *Doble juego* et *Somos números* a précisé qu'il espère se présenter sur cette scène, le 30 mars, avec les chansons de son quatrième disque intitulé *Sombras amarillas*.

Sur son agenda international, il a souligné une tournée dans le nord du Mexique vers le milieu d'avril, afin de proposer ses dernières créations au public mexicain. Polito Ibáñez attend la sortie de son cinquième CD, *Ante tus ojos*, réalisé avec l'Orchestre Symphonique National et comptant une production, des arrangements et une orchestration de l'interprète. Cet œuvre inclus des poèmes mis en musique de ses compatriotes Carilda Oliver, Miguel Barnet, Nancy Morejón, Roberto Fernández Retamar, Reynaldo González, Marilyn Bobes, Alex Pausides, Vladimir Zamora, Reina María Rodríguez, Lisa Soto et Eliseo Diego.

« Ces noms sont indispensables de la culture cubaine, des personnes qui ont défini la pensée et la spiritualité de mon pays durant les 20 dernières années. C'est le premier titre d'une trilogie qui rend aussi hommage à la poésie de José Martí et de Dulce María Loynaz », a précisé le chanteur.

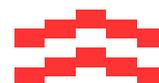
Polito Ibáñez effectuera une tournée nationale à partir du mois de mai, dont la première étape commencera par les quatre provinces de l'orient cubain. Elle continuera ensuite par

les principales villes de la zone centrale et occidentale.

« J'ai deux grands objectifs dans ma carrière : offrir un regard proche de l'art et de la culture au moyen de la chanson, et essayer que mon œuvre subsiste dans le temps, au moins un siècle », a-t-il souligné.

Polito Ibáñez (Cienfuegos, 1965) fait partie des chanteurs les plus reconnus de l'appelée *novísima trova*, il a composé les bandes sonores de divers films et de séries télévisuelles, et il a partagé la scène avec des artistes de l'envergure d'Omara Portuondo, Pablo Milanés, Silvio Rodríguez ou Joaquín Sabina.

PL



---

Une campagne d'alphabétisation aura lieu en Bolivie

La Paz, (RHC)- Le vice ministre bolivien de l'Education Alternative et Spéciale, Noel Aguirre, a annoncé que son pays lancera une campagne pour apprendre à lire et à écrire à 200 000 analphabètes restants.

La campagne aura lieu d'abord dans 41 localités qui ont presque mille personnes qui ne savent ni lire ni écrire qui vont recevoir des cours pendant trois mois.

Presque un million d'illettrés boliviens ont été alphabétisés depuis 2006 avec l'aide solidaire de Cuba et du Venezuela, grâce à la méthode cubaine, Yo si puedo, Moi Oui Je Peux.

Source: PL

[www.radiohc.cu](http://www.radiohc.cu)

